

## PROGRAM NOTES

### **O Schöne Nacht, Op. 92, No. 1**

#### **Johannes Brahms**

Brahms composed this first piece of the *Four Quartets Op. 92 O Schöne Nacht* in 1877. However, this lovely piece was not performed as the opening for the complete set until 1884, reflecting the fact that Brahms intended these pieces as individual expression, not a cycle.

The English translation is as follows:

#### *Oh Beautiful Night*

Oh beautiful night! In the sky the moon is fabulously shining in its complete splendor; Around it, sweet company of little stars.

Oh beautiful night! The dew is shimmering brightly on the green blades of grass; the nightingale sings ardently in the lilac bush and the boy steals softly to his lover. O beautiful night.

### **Six Chansons**

#### **Paul Hindemith**

In 1938 Paul Hindemith was asked to write a choral composition for Georges Haenni's folk choir *Chanson Valaisanne*. Hindemith chose poems by Rainer Maria Rilke (1875-1926) for this commission and entitled them, *Six Chansons*. These were completed in 1939. Rilke loved the beautiful countryside of Valais, which he depicts in these nature poems written in French. The Repertoire Singers will be performing the first three of the *Six Chansons*. The English translations are as follows:

#### I. *The Doe*

O doe, what internal images of ancient forests abound in your eyes. How many shades of full confidence are affected by fear, which are carried by the lovely grace of your leaps. But nothing ever arrives at the impassive unawareness of your brow.

#### II. *A Swan*

A swan moves over the water surrounded by its image, like a gliding tableaux. So, at certain moments, a beloved being becomes a whole moving space. It draws near, bent, like that swan swimming above our troubled soul, which to that existence adds the trembling image of happiness and doubt.

#### III. *Since All is Passing Away*

Since all is passing away, let us sing transient melodies. Those which quench our thirst and our reason. Let us sing of love and art more quickly than the rapid departure of those we love.

### **Three Choruses from *Alice in Wonderland***

#### **Irving Fine**

Irving Fine's *Three Choruses from Alice in Wonderland*, ("The Lobster Quadrille," "Lullaby of the Duchess" and "Father William"), were completed in 1942 and were originally intended for a stage production. The pieces combine a childlike playfulness with cutting irony and musical wit. Mothers in the audience can reassure their children that the "Lullaby of the Duchess" is just a fantasy story, not reality.

\* \* \*

104th Season, 61st program



UNIVERSITY OF OREGON • SCHOOL OF MUSIC

Beall Concert Hall  
8:00 p.m.

Thursday evening  
March 4, 2004

UNIVERSITY OF OREGON

SCHOOL OF MUSIC

presents

***UO REPERTOIRE SINGERS***

***Marie Landreth, conductor***

***Hung-Yun Chu, piano***

***CAMPUS BAND***

***Paul Cummings, conductor***

***Patrick Velliquette, guest conductor***



UNIVERSITY OF OREGON

UO REPERTOIRE SINGERS PROGRAM

<b>O Schöne Nacht, Op. 92, No. 1</b>	Johannes Brahms (1833-1897)
<b>Six Chansons</b>	Paul Hindemith (1895-1963)
<i>I. La biche</i>	
<i>II. Un cygne</i>	
<i>III. Puisque tout passé</i>	
<b>Three Choruses from <i>Alice in Wonderland</i></b>	Irving Fine (1914-1962)
<b>The Lobster Quadrille</b>	
<b>Lullaby of the Duchess</b>	
<b>Father William</b>	

INTERMISSION

CAMPUS BAND PROGRAM

<b>Rhosymedre</b> (1920, arr. 1972)	Vaughan Williams (1872-1958) arr. Beeler
Prelude on a Welsh Hymn Tune	
<b>Shenandoah</b> (1999)	Frank Ticheli (b. 1958)
Patrick Velliquette, conductor	
<b>Dreams and Fancies</b> (1988)	Timothy Broege (b. 1947)
<i>First Dream</i>	
<i>First Fancy</i>	
<i>Second Dream</i>	
<i>Second Fancy</i>	
<b>Valdres</b> (1963)	Johannes Hanssen (1874-1967)

\* \* \*

REPERTOIRE SINGERS PERSONNEL

<b>Soprano</b>	<b>Alto</b>	<b>Tenor</b>
Amy Black	Kirsten Arbogast	Justin Armstrong
Joanne Caputo	Andrea Bachhuber	Ray Elliott
Christina Coder	Marie Hanawalt	Tetsuya Kawamura
Holly Feng	Aleta Haslem	Eddie May
Gisela Helb	Angie Huang	Nat Paulsen
Kelly Johnson	Kirsten Liden	Ross Spencer
Mimi Kater	Rachel Lulich	Michael Vergamini
Lauren McGuire	Bethany Rader	
Christen Moore	Jessica Rau	<b>Bass</b>
Angeline Santoso	Lise Schellman	Charles Bosse
Wei-Chun Wang	Cathy Stewart	James Cragan
Kirsten Williams	Susan Sullivan	Colin Jenkins
	Sevrina Tindal	Daveed Kaplan
		Simon Thompson
		David Tishim

CAMPUS BAND PERSONNEL

<b>Flute</b>	Katharine Ryan	Heidi Peterson
Laura Jaques	Chai-Fen Tseng	Erin VanCurler
Daveed Kaplan	Jenny Tucker	
Norma Kim	<b>Bass Clarinet</b>	<b>Horn</b>
Bekah Napack	Chris Sommer	Alice Codieck
Haley Rabago		Chelsea Danforth
		Tom Miller
<b>Oboe</b>	<b>Alto Saxophone</b>	Krista Swenson
Zoe Anton	Daemion Lee	
	Patrick McCulley	<b>Trombone</b>
<b>Bassoon</b>	<b>Tenor Saxophone</b>	Nathan Baker
Buck Hanson	Beth Hall	John Pendleton
Kurt Mehlenbacher	Boaz Hillebrand	<b>Euphonium</b>
Thomas Redditt		Todd Crosiar
<b>Clarinet</b>	<b>Baritone Saxophone</b>	<b>Tuba</b>
Stefanie Contreras	Brandon Lemire	Yukitada Onitsuka
Alison Fitzgerald	<b>Trumpet</b>	<b>Percussion</b>
Tomoko Fukuyama	Pamela Butler	Diana Barker
Leanne Kildare	Ian Caster	Cameron Gaut
Kurt Mehlenbacher	Ryan Fillis	Niko Hoskins
Emily Miller	Elizabeth Murray	Patrick Velliquette
Giniece Parente		
Thomas Redditt		